



**Ministerio de Salud**  
*Secretaría de Políticas, Regulación e Institutos*  
*A.N.M.A.T.*

"2013-Año del Bicentenario de la Asamblea General Constituyente de 1813"

**DISPOSICIÓN N° 0782**

**BUENOS AIRES, 06 FEB 2013**

VISTO el Expediente N° 1-47-22705/11-7 del Registro de esta Administración Nacional de Medicamentos, Alimentos y Tecnología Médica (ANMAT), y

**CONSIDERANDO:**

Que por las presentes actuaciones Johnson & Johnson Medical S.A., solicita se autorice la inscripción en el Registro de Productores y Productos de Tecnología Médica (RPPTM) de esta Administración Nacional, de un nuevo producto médico.

Que las actividades de elaboración y comercialización de productos médicos se encuentran contempladas por la Ley 16463, el Decreto 9763/64, y MERCOSUR/GMC/RES. N° 40/00, incorporada al ordenamiento jurídico nacional por Disposición ANMAT N° 2318/02 (TO 2004), y normas complementarias.

Que consta la evaluación técnica producida por el Departamento de Registro.

5 Que consta la evaluación técnica producida por la Dirección de Tecnología Médica, en la que informa que el producto estudiado reúne los requisitos técnicos que contempla la norma legal vigente, y que los establecimientos declarados demuestran aptitud para la elaboración y el control de calidad del producto cuya inscripción en el Registro se solicita.

Que los datos identificatorios característicos a ser transcritos en los proyectos de la Disposición Autorizante y del Certificado correspondiente, han sido convalidados por las áreas técnicas precedentemente citadas.

Que se ha dado cumplimiento a los requisitos legales y formales que contempla la normativa vigente en la materia.

Que corresponde autorizar la inscripción en el RPPTM del producto médico objeto de la solicitud.

Que se actúa en virtud de las facultades conferidas por los Artículos 8º, inciso II) y 10º, inciso I) del Decreto 1490/92 y por el Decreto 425/10.



"2013-Año del Bicentenario de la Asamblea General Constituyente de 1813"

**Ministerio de Salud**  
*Secretaría de Políticas, Regulación e Institutos*  
*A.N.M.A.T.*

**DISPOSICIÓN N° 0782**

Por ello;

**EL INTERVENTOR DE LA ADMINISTRACIÓN NACIONAL DE  
MEDICAMENTOS, ALIMENTOS Y TECNOLOGÍA MÉDICA  
DISPONE:**

ARTICULO 1º- Autorízase la inscripción en el Registro Nacional de Productores y Productos de Tecnología Médica (RPPTM) de la Administración Nacional de Medicamentos, Alimentos y Tecnología Médica del producto médico de marca Codman®, nombre descriptivo sistema de suministro de microbobina para embolización endovascular y nombre técnico catéteres para embolotomía, de acuerdo a lo solicitado, por Johnson & Johnson Medical S.A., con los Datos Identificatorios Característicos que figuran como Anexo I de la presente Disposición y que forma parte integrante de la misma.

3

ARTICULO 2º - Autorízanse los textos de los proyectos de rótulo/s y de instrucciones de uso que obran a fojas 127 y 128 a 139 respectivamente, figurando como Anexo II de la presente Disposición y que forma parte integrante de la misma.

ARTICULO 3º - Extiéndase, sobre la base de lo dispuesto en los Artículos precedentes, el Certificado de Inscripción en el RPPTM, figurando como Anexo III de la presente Disposición y que forma parte integrante de la misma

ARTICULO 4º - En los rótulos e instrucciones de uso autorizados deberá figurar la leyenda: Autorizado por la ANMAT, PM-16-632, con exclusión de toda otra leyenda no contemplada en la normativa vigente.

ARTICULO 5º- La vigencia del Certificado mencionado en el Artículo 3º será por cinco (5) años, a partir de la fecha impresa en el mismo.

ARTICULO 6º - Regístrese. Inscribáse en el Registro Nacional de Productores y Productos de Tecnología Médica al nuevo producto. Por Mesa de Entradas



**Ministerio de Salud**

Secretaría de Políticas, Regulación e Institutos  
A.N.M.A.T.

"2013-Año del Bicentenario de la Asamblea General Constituyente de 1813"

DISPOSICIÓN N° **0782**

notifíquese al interesado, haciéndole entrega de copia autenticada de la presente Disposición, conjuntamente con sus Anexos I, II y III. Gírese al Departamento de Registro a los fines de confeccionar el legajo correspondiente. Cumplido, archívese.

Expediente N° 1-47-22705/11-7

DISPOSICIÓN N°

**0782**

Dr. OTTO A. ORSINGER  
SUB-INTERVENTOR  
A.N.M.A.T.



**Ministerio de Salud**  
*Secretaría de Políticas, Regulación e Institutos*  
*A.N.M.A.T.*

ANEXO I

DATOS IDENTIFICATORIOS CARACTERÍSTICOS del PRODUCTO MÉDICO inscripto en el RPPTM mediante DISPOSICIÓN ANMAT Nº .....**0782**.....

Nombre descriptivo: sistema de suministro de microbobina para embolización endovascular.

Código de identificación y nombre técnico UMDNS: 10-714 catéteres para embolotomía.

Marca del producto médico: Codman®

Clase de Riesgo: Clase IV

Indicación/es autorizada/s: Sistema de suministro de microbobina para la embolización endovascular de aneurismas craneales

Modelo/s:

Micrusphere (Cerecyte) Microcoil-10 System:

Código	Diámetro	Largo
CSP100200-30	2mm	2.5cm
CSP100250-30	2.5mm	3.3cm
CSP100300-30	3mm	5.5cm
CSP100350-30	3.5mm	6.6cm
CSP100400-30	4mm	7.5cm
CSP100500-30	5mm	9.7cm
CSP100600-30	6mm	11.9cm
CSP100700-30	7mm	13.9cm
CSP100800-30	8mm	16.1cm
CSP100900-30	9mm	18.4cm
CSP101000-30	10mm	20.3cm

Micrusphere (Cerecyte) Microcoil-18 System:

Código	Diámetro	Largo
CSP180200-30	2mm	2.7cm



**Ministerio de Salud**

Secretaría de Políticas, Regulación e Institutos

A.N.M.A.T.

**0782**

CSP180300-30	3mm	5.8cm
CSP180400-30	4mm	7.9cm
CSP180500-30	5mm	10cm
CSP180600-30	6mm	12.2cm
CSP180700-30	7mm	14.3cm
CSP180800-30	8mm	13.6cm
CSP180900-30	9mm	15.3cm
CSP181 000-30	10mm	17.1cm
CSP181100-30	11mm	18.9cm
CSP181200-30	12mm	20.7cm
CSP181300-30	13mm	22.6cm
CSP181400-30	14mm	24.3cm
CSP181500-30	15mm	26cm
CSP181600-30	16mm	27.9cm
CSP181700-30	17mm	30cm
CSP181800-30	18mm	30cm
CSP181900-30	19mm	30cm
CSP182000-30	20mm	30cm

5,

Helipaq (Cerecyte) Microcoil-10 System:

Código	Diámetro	Largo
CHE100201-30	2mm	1cm
CHE100202-30	2mm	2cm
CHE100203-30	2mm	3cm
CHE100204-30	2mm	4cm
CHE100206-30	2mm	6cm
CHE100208-30	2mm	8cm
CHE100304-30	3mm	4cm
CHE100306-30	3mm	6cm
CHE100308-30	3mm	8cm
CHE100310-30	3mm	10cm
CHE100404-30	4mm	4cm



*Ministerio de Salud*

*Secretaría de Políticas, Regulación e Institutos*

*A.N.M.A.T.*

**0782**

CHE100406-30	4mm	6cm
CHE100408-30	4mm	8cm
CHE100410-30	4mm	10cm
CHE100510-30	5mm	10cm
CHE100515-30	5mm	15cm
CHE100520-30	5mm	20cm
CHE100610-30	6mm	10cm
CHE100615-30	6mm	15cm
CHE100620-30	6mm	20cm
CHE100710-30	7mm	10cm
CHE100715-30	7mm	15cm
CHE100720-30	7mm	20cm
CHE100730-30	7mm	30cm
CHE100810-30	8mm	10cm
CHE100815-30	8mm	15cm
CHE100820-30	8mm	20cm
CHE100830-30	8mm	30cm
CHE100915-30	9mm	15cm
CHE100920-30	9mm	20cm
CHE100930-30	9mm	30cm
CHE101015-30	10mm	15cm
CHE101020-30	10mm	20cm
CHE101030-30	10mm	30cm

5,

Helipaq (Cerecyte) Microcoil-18 System:

Código	Diámetro	Largo
CHE180204-30	2mm	4cm
CHE180208-30	2mm	8cm
CHE180304-30	3mm	4cm
CHE180308-30	3mm	8cm
CHE180406-30	4mm	6cm
CHE180410-30	4mm	10cm



**Ministerio de Salud**

Secretaría de Políticas, Regulación e Institutos

A.N.M.A.T.

**0782**

CHE180508-30	5mm	8cm
CHE180512-30	5mm	12cm
CHE180515-30	5mm	15cm
CHE180520-30	5mm	20cm
CHE180610-30	6mm	10cm
CHE180615-30	6mm	15cm
CHE180620-30	6mm	20cm
CHE180730-30	7mm	30cm
CHE180820-30	8mm	20cm
CHE180830-30	8mm	30cm
CHE180915-30	9mm	15cm
CHE180930-30	9mm	30cm
CHE181030-30	10mm	30cm
CHE181230-30	12mm	30cm
CHE181430-30	14mm	30cm
CHE181630-30	16mm	30cm
CHE181830-30	18mm	30cm
CHE182030-30	20mm	30cm

5

Ultipaq (Cerecyte) Microcoil-10 System:

Código	Diámetro	Largo
CFS100201-30	2mm	1cm
CFS100202-30	2mm	2cm
CFS100203-30	2mm	3cm
CFS100204-30	2mm	4cm
CFS100206-30	2mm	6cm
CFS100208-30	2mm	8cm
CFS100252-30	2,5mm	2cm
CFS100254-30	2,5mm	4cm
CFS100256-30	2,5mm	6cm
CFS100258-30	2,5mm	8cm
CFS100302-30	3mm	2cm



**Ministerio de Salud**  
*Secretaría de Políticas, Regulación e Institutos*  
*A.N.M.A.T.*

0782

CFS100304-30	3mm	4cm
CFS100306-30	3mm	6cm
CFS100308-30	3mm	8cm
CFS100402-30	4mm	2cm
CFS100404-30	4mm	4cm
CFS100406-30	4mm	6cm
CFS100408-30	4mm	8cm

**PRESIDIO CERECYTE SPHERICAL-10 System:**

Código	Diámetro	Largo
PC41 00412-30	4mm	11.5cm
PC41 00517-30	5mm	17cm
PC41 00521-30	5mm	21cm
PC4100626-30	6mm	26cm
PC4100730-30	7mm	30cm
PC4100829-30	8mm	29cm

**PRESIDIO CERECYTE SPHERICAL-18 System:**

Código	Diámetro	Largo
PC4180830-30	8mm	30cm
PC4180933-30	9mm	33cm
PC4181034-30	10mm	34cm
PC4181137-30	11mm	37cm
PC4181240-30	12mm	40cm
PC4181343-30	13mm	43cm
PC4181447-30	14mm	47cm
PC4181550-30	15mm	50cm
PC4181647-30	16mm	47cm
PC4181750-30	17mm	50cm
PC4181846-30	18mm	46cm
PC4181950-30	19mm	50cm
PC4182050-30	20mm	50cm

Cashmere-Cerecyte Microcoil:



**Ministerio de Salud**

Secretaría de Políticas, Regulación e Institutos  
A.N.M.A.T.

0782

Código	Diámetro	Largo
CRC140225-30	2mm	2.5cm
CRC140303-30	3mm	3cm
CRC140304-30	3mm	4cm
CRC140305-30	3mm	5cm
CRC140306-30	3mm	6cm
CRC140445-30	4mm	4.5cm
CRC140406-30	4mm	6cm
CRC140407-30	4mm	7cm
CRC140408-30	4mm	8cm
CRC140507-30	5mm	7cm
CRC140509-30	5mm	9cm
CRC140510-30	5mm	10cm
CRC140512-30	5mm	12cm
CRC140609-30	6mm	9cm
CRC140611-30	6mm	11cm
CRC140612-30	6mm	12cm
CRC140615-30	6mm	15cm
CRC140711-30	7mm	11cm
CRC140713-30	7mm	13cm
CRC140715-30	7mm	15cm
CRC140717-30	7mm	17cm
CRC140812-30	8mm	12cm
CRC140815-30	8mm	15cm
CRC140817-30	8mm	17cm
CRC140820-30	8mm	20cm
CRC140914-30	9mm	14cm
CRC140917-30	9mm	17cm
CRC140920-30	9mm	20cm
CRC140922-30	9mm	22cm
CRC141016-30	10mm	16cm

5  
1



**Ministerio de Salud**

Secretaría de Políticas, Regulación e Institutos

A.N.M.A.T.

0782

CRC141019-30	10mm	19cm
CRC141022-30	10mm	22cm
CRC141025-30	10mm	25cm
CRC141118-30	11mm	18cm
CRC141122-30	11mm	22cm
CRC141125-30	11mm	25cm
CRC141127-30	11mm	27cm
CRC141219-30	12mm	19cm
CRC141223-30	12mm	23cm
CRC141227-30	12mm	27cm
CRC141230-30	12mm	30cm

Deltapaq (Cerecyte) Microcoil:

Código	Diámetro	Largo
CDF100151-30	1.5mm	1cm
CDF100152-30	1.5mm	2cm
CDF100153-30	1.5mm	3cm
CDF100154-30	1.5mm	4cm
CDF100156-30	1.5mm	6cm
CDF100201-30	2mm	1cm
CDF100202-30	2mm	2cm
CDF100203-30	2mm	3cm
CDF100204-30	2mm	4cm
CDF100206-30	2mm	6cm
CDF100208-30	2mm	8cm
CDF100210-30	2mm	10cm
CDF100252-30	2.5mm	2cm
CDF100254-30	2.5mm	4cm
CDF100256-30	2.5mm	6cm
CDF100258-30	2.5mm	8cm
CDF100250-30	2.5mm	10cm
CDF100302-30	3mm	2cm

5,



**Ministerio de Salud**

Secretaría de Políticas, Regulación e Institutos

A.N.M.A.T.

**0782**

	CDF100304-30	3mm	4cm
	CDF100306-30	3mm	6cm
	CDF100308-30	3mm	8cm
	CDF100310-30	3mm	10cm
	CDF100402-30	4mm	2cm
	CDF100404-30	4mm	4cm
	CDF100406-30	4mm	6cm
	CDF100408-30	4mm	8cm
	CDF100410-30	4mm	10cm
	CDF100506-30	5mm	6cm
	CDF100508-30	5mm	8cm
	CDF100510-30	5mm	10cm
	CDF100515-30	5mm	15cm
	CDF100606-30	6mm	6cm
	CDF100608-30	6mm	8cm
	CDF100610-30	6mm	10cm
↓	CDF100612-30	6mm	12cm
	CDF100616-30	6mm	16cm
	CDF100710-30	7mm	10cm
	CDF100712-30	7mm	12cm
	CDF100716-30	7mm	16cm
	CDF100720-30	7mm	20cm
	CDF100810-30	8mm	10cm
	CDF100812-30	8mm	12cm
	CDF100816-30	8mm	16cm
	CDF100820-30	8mm	20cm
	CDF100915-30	9mm	15cm
	CDF100920-30	9mm	20cm
	CDF100925-30	9mm	25cm
	CDF101015-30	10mm	15cm
	CDF101020-30	10mm	20cm



"2013-Año del Bicentenario de la Asamblea General Constituyente de 1813"

**Ministerio de Salud**

Secretaría de Políticas, Regulación e Institutos

A.N.M.A.T.

CDF101025-30 10mm 25cm

Deltaplus Cerecyte:

Código Diámetro Largo

CPL100151-30 1.5mm 1cm

CPL100152-30 1.5mm 2cm

CPL100153-30 1.5mm 3cm

CPL100201-30 2mm 1cm

CPL100202-30 2mm 2cm

CPL100203-30 2mm 3cm

CPL100204-30 2mm 4cm

CPL100206-30 2mm 6cm

CPL100252-30 2.5mm 2cm

CPL100254-30 2.5mm 4cm

CPL100256-30 2.5mm 6cm

CPL100304-30 3mm 4cm

CPL100306-30 3mm 6cm

CPL100404-30 4mm 4cm

CPL100406-30 4mm 6cm

CPL100408-30 4mm 8cm

Período de vida útil: 5 años

Condición de expendio: Venta exclusiva a profesionales e instituciones sanitarias

Nombre del fabricante: Micrus Endovascular LLC

Lugar/es de elaboración: 821 Fox Lane, San José, CA 95131, Estados Unidos

Nombre del fabricante: Medos International SARL

Lugar/es de elaboración: Chemin-Blanc 38, 2400 Le Locle, Suiza

Expediente N° 1-47-22705/11-7

DISPOSICIÓN N°

0782

Dr. OTTO A. ORSINGER  
SUB-INTERVENTOR  
A.N.M.A.T.



**Ministerio de Salud**  
*Secretaría de Políticas, Regulación e Institutos*  
A.N.M.A.T.

"2013-Año del Bicentenario de la Asamblea General Constituyente de 1813"

ANEXO II

TEXTO DEL/LOS RÓTULO/S e INSTRUCCIONES DE USO AUTORIZADO/S del  
PRODUCTO MÉDICO inscripto en el RPPTM mediante DISPOSICIÓN ANMAT Nº

.....**0782**.....  


  
**Dr. OTTÓ A. ORSINGER**  
**SUB-INTERVENTOR**  
A.N.M.A.T.

0782



ANEXO III.B – ROTULOS

Codman

Microcoil Cerecyte System  
Modelo

Sistema de suministro de microbobina para embolización endovascular

**QTY** Cantidad: 1 sistema

Diámetro microbobina (mm) x Longitud microbobina (cm)

**REF** REF. XXXX      **LOT** Lote N° XXXX

FECHA DE VENCIMIENTO YYYY-XX

Conservar entre 0° y 30°C.

No utilizar si el envase está dañado

PRODUCTO ESTÉRIL. PRODUCTO DE UN SOLO USO.      No re-esterilizar

**NONPYROGENIC** Apirógeno      **RADIOPAQUE** Radiopaco      **STERILE** Esterilizado por radiación

RM seguro

Lea las Instrucciones de Uso

Fabricante: **Micrus Endovascular LLC**  
821 Fox Lane  
San Jose, CA 95131  
Estados Unidos y/o  
**Medos International SARL**  
Chemin-Blanc 38  
2400 Le Locle  
SUIZA

Importador: **Johnson y Johnson Medical S.A.**  
Monseñor Magliano 3061,  
San Isidro, Prov. de Buenos Aires  
(C.P. 1642) - Argentina

Director Técnico: Farmacéutico Luis Alberto De Angelis

VENTA EXCLUSIVA A PROFESIONALES E INSTITUCIONES SANITARIAS

Autorizado por la ANMAT PM-16-632

FEDERICO JOSE BRANI  
APODERADO  
  
MEDICAL S.A.

LUIS ALBERTO DE ANGELIS  
DIRECTOR TÉCNICO  
FARMACÉUTICO  
MEDICAL S.A.

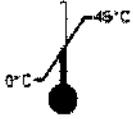


# Codman

## Microcoil Cerecye System Modelo

### Sistema de suministro de microbobina para embolización endovascular

**Cantidad:** 1 sistema



Conservar entre 0° y 30°C.



No utilizar si el envase está dañado



PRODUCTO ESTÉRIL. PRODUCTO DE UN SOLO USO.



No re-esterilizar

**NONPYROGENIC**

Apirógeno

**RADIOPAQUE**

Radiopaco

**STERILE R**

Esterilizado por radiación.



RM seguro



Lea las Instrucciones de Uso

Fabricante: **Micrus Endovascular LLC**  
821 Fox Lane  
San Jose, CA 95131  
Estados Unidos y/o  
**Medos International SARL**  
Chemin-Blanc 38  
2400 Le Locle  
SUIZA

Importador: **Johnson y Johnson Medical S.A.**  
Monseñor Magliano 3061,  
San Isidro, Prov. de Buenos Aires  
(C.P. 1642) - Argentina

Director Técnico: Farmacéutico Luis Alberto De Angelis

VENTA EXCLUSIVA A PROFESIONALES E INSTITUCIONES SANITARIAS

Autorizado por la ANMAT PM-16-632

### Descripción del sistema

El sistema de suministro de microbobina CODMAN® consta de tres componentes: un sistema de microbobina, un cable de conexión y una caja de control de separación (Detachment Control Box, DCB). Cada componente se vende por separado.

Como se muestra en la figura 1, el sistema de microbobina consta de una microbobina embólica acoplada a un cable de unidad de colocación de dispositivo (DPU). Se cubre con un sistema de funda introductora. La forma de la microbobina puede ser recta, esférica, compleja o helicoidal. El cable DPU es un sistema de empuje de rigidez variable y tiene una banda marcadora radiopaca situada a tres (3) cm de su extremo distal. El sistema de funda introductora tiene tres componentes principales: una punta introductora, un cuerpo introductor translúcido y una herramienta de reenfundado.



Fig. 1: Sistema de microbobina

FEDERICO JOSE BRANT  
APODERADO

**Johnson & Johnson**  
MEDICAL S A

LA COMISION NACIONAL DE  
MEDICINA  
Buenos Aires, Argentina  
15/05/2014

078



El cable de conexión suministra la energía necesaria para separar la bobina de la zona de separación del sistema de microbobina. El cable de conexión se conecta entre el conector hub del sistema de microbobina en el cable DPU y el conector de salida de la DCB. Su longitud es aproximadamente 1,5-1,8 m. El cable de conexión puede ser de dos tipos: un cable con un botón de desconexión remota (el cable de control EnPOWER®), o un cable sin botón de desconexión (el cable de conexión estándar).

La caja de control de separación (DCB) ofrece la energía necesaria para permitir una separación termomecánica de la microbobina desde el cable DPU. La caja de control de separación puede ser de dos tipos: la caja de control de separación azul EnPOWER funciona con el cable de control EnPOWER o con el cable de conexión estándar, y el DCB negro funciona únicamente con el cable de conexión estándar.

## Presentación

El sistema de microbobina y los cables CODMAN están diseñados para UN SOLO USO; NO REESTERILIZAR. Desechar el cable de conexión después de un mismo procedimiento. La integridad estructural y/o el funcionamiento del sistema pueden verse afectados por su reutilización o limpieza. Los cables son extremadamente difíciles de limpiar después de haber sido expuestos a materia biológica, y su reutilización puede ocasionar reacciones adversas en el paciente.

Las microbobinas son implantes permanentes y NO se deben volver a utilizar.

Deseche el sistema de microbobina si se extrae el paciente sin implantarlo. La integridad estructural y/o el funcionamiento del sistema pueden verse afectados por su reutilización o limpieza. Las microbobinas son extremadamente difíciles de limpiar después de haber sido expuestas a materia biológica, y su reutilización puede ocasionar reacciones adversas en el paciente.

El sistema de microbobina y el cable de conexión serán estériles, siempre que el envase individual no se encuentre abierto ni dañado. El sistema de microbobina es apirógeno.

## Indicaciones de uso

El sistema de suministro de microbobina está concebido para la embolización endovascular de aneurismas intracraneales.

## Advertencias

El sistema de suministro de microbobina debe utilizarse únicamente como un sistema completo. Un sistema completo requiere una caja de control de separación, un cable de conexión y el sistema de microbobina. NO SUSTITUYA componentes o dispositivos de otros fabricantes por la caja de control de separación CODMAN o podría lesionar al paciente o al usuario.

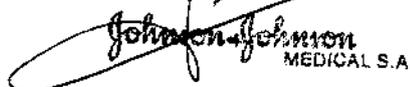
## Precauciones

- El sistema de microbobina deben utilizarlo únicamente los médicos formados en neurorradiología intervencionista y en todos los aspectos del sistema.
- No intente esterilizar ningún componente del sistema de suministro de microbobina.
- La caja de control de separación (DCB) se suministra SIN ESTERILIZAR. A menos que se coloque en una funda estéril, debe permanecer fuera del campo esterilizado durante su uso. La DCB es la única parte reutilizable del sistema de suministro de microbobina.

Al recibir la DCB, inspeccione el embalaje y la unidad por si tuviera daños. Si la unidad tuviera daños físicos en el envío, notifíquelo inmediatamente a Codman & Shurtleff para que se lo sustituyan.

- Compruebe que funcione el sistema de suministro de microbobina antes de proceder a colocar la microbobina. Consulte la sección *Preparación del sistema de microbobina* para saber cómo comprobar si funciona.

FEDERICO JOSE BRANI  
APODERADO

  
JOHNSON & JOHNSON  
MEDICAL S.A.

  
LUIS ANTONIO DE ANGELIS  
MAY 2010  
MAY 2010  
MAY 2010

0782



## Efectos adversos

Los posibles efectos adversos son, pero no se limitan a, los siguientes: hematoma en el lugar de entrada, perforación de vasos, infección, embolia, hemorragia, isquemia o espasmos vasculares, deficiencias neurológicas como accidente cerebrovascular y posible muerte.

## Instrucciones

### Material necesario adicional

Los siguientes elementos se suministran con el sistema o se venden por separado y deben estar a mano antes de empezar un procedimiento.

- Funda femoral
- Catéter guía, de 5 a 7 Fr
- Microcatéter de infusión con 2 marcadores de punta situados a 3 cm
- Cable guía compatible con el microcatéter de infusión seleccionado
- Tres (3) configuraciones de lavado salino (o con solución salina heparinizada) continuo con bolsas de presión: un (1) sistema de lavado para la funda femoral, uno (1) para el catéter guía y uno (1) para el microcatéter
- Dos (2) válvulas hemostáticas giratorias (RHV)
- Válvula de tres vías
- Válvula de una vía
- Portasueros (no es necesario si la DCB se colocará en la funda esterilizada y en el campo esterilizado)
- Seis (6) pilas alcalinas AA para la caja de control de separación (necesario con la DCB negra solamente)

**Nota:** se recomienda una caja de control de separación CODMAN de seguridad para todos los procedimientos.

### Selección del tamaño de la microbobina

La selección de la microbobina es a discreción del médico. El tamaño apropiado de la microbobina debe elegirse en función de la evaluación angiográfica preembolización del diámetro, altura y anchura de la aneurisma, así como la anchura del ostium de la aneurisma. En la mayoría de los casos, la microbobina inicial implantada debe ser una forma tridimensional esférica o compleja. Para minimizar el potencial de la migración de la microbobina de la aneurisma, el diámetro de la primera microbobina seleccionada no debe ser inferior al ancho del ostium del cuello de la aneurisma. Las microbobinas siguientes que se implanten deben ser de forma esférica, compleja o helicoidal. Las bobinas seleccionadas normalmente serán de tamaño decreciente y el médico puede seguir implantando microbobinas hasta que determine que la aneurisma se ha tratado correctamente.

### Selección del microcatéter

Es necesario seleccionar correctamente un microcatéter con el tamaño adecuado para evitar dañar el sistema de microbobina y para minimizar posibles complicaciones. La selección del microcatéter también la determina el médico y depende de la ubicación de la aneurisma, la seguridad del paciente y la preferencia del médico. Para garantizar la colocación y separación correcta de la microbobina, el microcatéter seleccionado debe tener dos (2) marcadores de punta radiopaca con una separación de tres (3) cm.

El CODMAN Microcoil 10 System es compatible con microcatéteres con diámetros de lumen internos de 0,356 a 0,432 mm. El CODMAN Microcoil 14 System es compatible con microcatéteres con diámetros de lumen internos de 0,419 a 0,483 mm. El CODMAN Microcoil 18 System es compatible con microcatéteres con diámetros de lumen internos de 0,432 a 0,533 mm.

FEDERICO JOSE BRANI  
APODERADO

**Johnson & Johnson**  
MEDICAL S.A.

LUIS ALBERTO DE ARCE  
MEDICO  
Especialista en Neurología

0782



### Configuración de lavado salino continuo

Para conseguir un rendimiento óptimo del sistema de microbobina, es importante mantener una infusión continua de una solución de lavado apropiada. La figura 2 ilustra las conexiones necesarias para el sistema de suministro de microbobina, incluida una configuración de lavado salino continuo típico con bomba de presión para los sistemas de catéter.

1. Acople una válvula hemostática giratoria (RHV) al hub del catéter guía.
  2. Conecte una válvula de tres vías al brazo lateral de la RHV y acople una línea a la válvula para la infusión continua de la solución.
  3. Seleccione correctamente el tamaño apropiado del microcatéter de infusión en función del tamaño del sistema de microbobina.
- Nota:** un catéter con un lumen interno de 0,432 mm aceptará todos los tamaños de microbobinas.
4. Inserte el microcatéter de infusión en la RHV conectada al hub del catéter guía.
  5. Acople otra válvula hemostática giratoria (RHV) al hub del microcatéter de infusión.
  6. Conecte una válvula de una vía al brazo lateral de la RHV y acople una línea de lavado.
  7. Ajuste la presión hidrostática a 300 mm de Hg y mantenga un lavado abierto durante el procedimiento.
  8. Asegúrese de que todos los ajustes están seguros y de que no entra aire en el sistema durante el lavado activo.

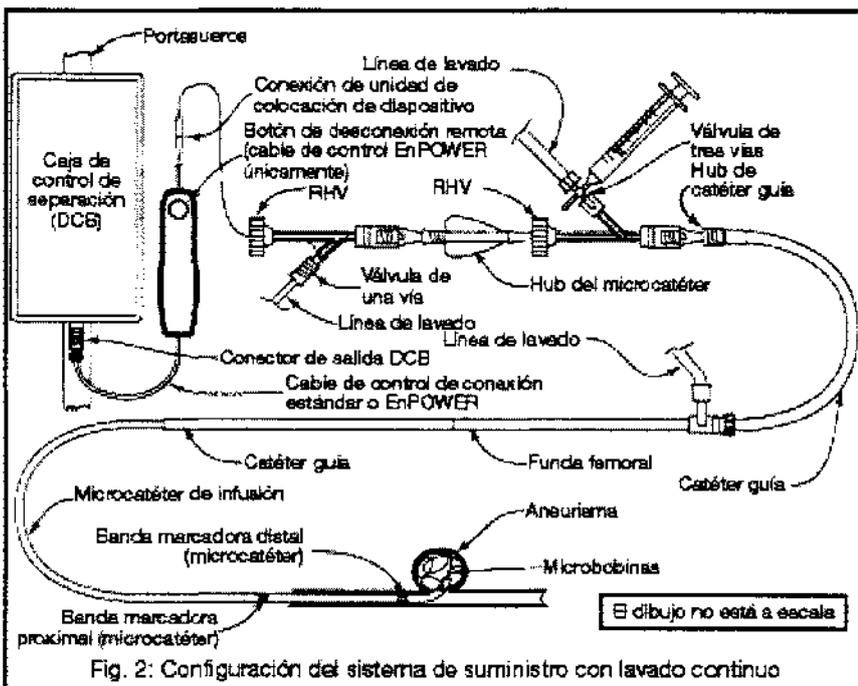


Fig. 2: Configuración del sistema de suministro con lavado continuo

### Preparación del sistema de microbobina

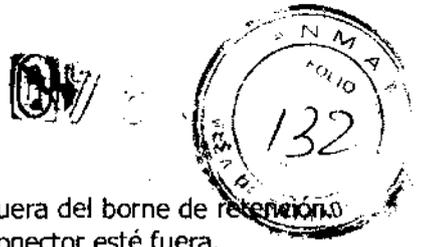
Compruebe que funcione el sistema de suministro de microbobina antes de proceder a colocar la microbobina. Esto debe realizarse con la microbobina aún en la anilla. Para comprobar que funcionan bien la DCB y la microbobina, debe conectar un cable de conexión y la microbobina a la unidad de DCB.

Tras comprobar la DCB y el cable de conexión, apague la DCB y desconecte el cable de conexión de la microbobina hasta que esta esté lista para separarse. Consulte la sección Instrucciones de uso de la caja de control de separación, al final de este documento, antes de continuar.

FEDERICO JOSE BRANI  
APODERADO

Johnson & Johnson  
MEDICAL S.A.

FEDERICO JOSE BRANI  
APODERADO  
MÉDICO  
MARTÍN GARCÍA MEDICAL S.A.



### **Retirada del sistema de microbobina de la anilla de embalaje**

Agarre la base del conector hub de la DPU y deslícela suavemente y totalmente fuera del borne de retención. El conector hub debe estar en línea con el borne de retención hasta que todo el conector esté fuera.

Agarre suavemente el hub del cable DPU y tire lentamente del sistema de microbobina para que salga de la anilla de embalaje. No doble el cable DPU mientras tira del dispositivo con la anilla de embalaje, ya que puede dañar el dispositivo.

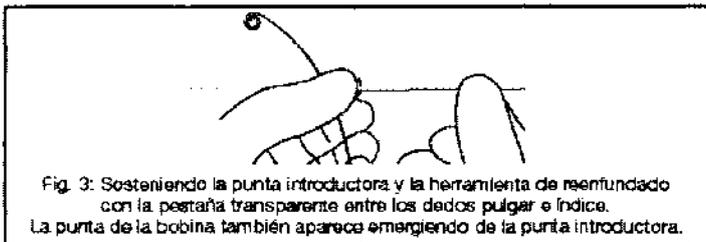
### **Inspección de la microbobina**

1. Sostenga la funda introductora (sin apretar y en bucle) con la mano izquierda.

Con la punta introductora cerca de la herramienta de reenfundado, agarre el extremo distal de la herramienta de reenfundado entre los dedos pulgar e índice de la mano izquierda.

2. Agarre la pestaña transparente cerca del extremo del cuerpo de la funda introductora con los dedos pulgar e índice de la otra mano. Tire suavemente de la pestaña transparente de la funda introductora hacia fuera de la herramienta de reenfundado con un ángulo de 45 grados para desbloquear la microbobina. Siga tirando de la pestaña hasta que salga de 1,3 a 2,5 cm del material translúcido.

3. Doble suavemente la pestaña translúcida hacia el extremo distal y agarre bien el extremo distal de la herramienta de reenfundado y la pestaña translúcida entre los dedos pulgar e índice, como se muestra en la figura 3.



4. Coloque la punta introductora del sistema de microbobina en un baño salino heparinizado.

5. Avance suavemente el cable DPU por la funda introductora para inspeccionar la bobina.

Debe moverse suavemente por la funda.

6. Siga empujando el cable DPU hasta que salga toda la microbobina.

7. Observe si la microbobina presenta anomalías como pliegues, rebabas, bobina estirada, estrías u otros daños. Si nota anomalías o si hay dificultades para avanzar la microbobina desde la funda introductora, la unidad puede estar defectuosa. Vuelva a embalar la microbobina y devuelva todo el dispositivo a Codman & Shurtleff o a un representante autorizado para su sustitución.

8. Una vez terminada la inspección, tire suavemente de nuevo de la microbobina para que no quede expuesta ninguna parte de la bobina fuera del extremo de la punta introductora.

9. Ahora el sistema de microbobina está listo para introducirse en el hub del microcatéter de tamaño apropiado.

### **Colocación de la microbobina**

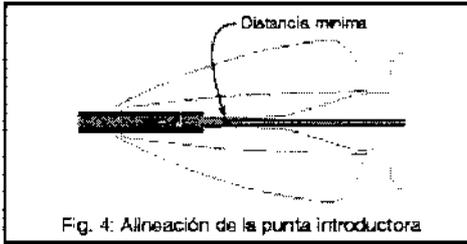
#### **Introducción del sistema de microbobina**

Afije la válvula principal de la RHV acoplada al hub del microcatéter de infusión.

Inserte suavemente la punta introductora en la RHV hasta que llegue al tope y esté bien alineada con el hub del microcatéter de infusión. (Puede haber un pequeño espacio, como se muestra en la figura 4, entre la punta y el hub en función del tipo de microcatéter utilizado.) Apriete suavemente la válvula principal de la RHV sobre la funda introductora para evitar el reflujo de sangre. Compruebe la alineación de la punta introductora y el hub del microcatéter para asegurarse de que no se hayan separado.

FEDERICO JOSE BRANI  
APODERADO  
**Johnson & Johnson**  
MEDICAL S.A.

LUIS ALVARO GONZALEZ  
MONTAÑA  
MONTAÑA  
MONTAÑA



**PRECAUCIÓN:** no apriete la válvula RHV demasiado en la funda introductora porque el exceso de presión puede dañar la funda introductora o la microbobina mientras avanza en el microcatéter de infusión. Además, si la punta introductora y el hub del microcatéter no están alineados, puede dañar la microbobina cuando pase por esta transición.

**3.** Mientras sostiene el extremo distal de la herramienta de reenfundado y la funda introductora translúcida juntas con los dedos pulgar e índice, como hizo anteriormente durante la inspección de la bobina, avance el cable DPU por la funda introductora en el microcatéter de infusión. Mientras la microbobina pasa por la punta introductora en el hub del microcatéter, compruebe continuamente que la punta introductora y el hub del microcatéter permanezcan alineados. Siga avanzando el cable DPU hasta que su conector hub llegue al extremo próximo de la herramienta de reenfundado.

**4.** Vuelva a la RHV del microcatéter de infusión. Afloje la RHV y deslice suavemente la punta introductora fuera de la RHV, por el cable DPU. Una vez que se vea una pequeña parte del cable DPU expuesto, agárrelo bien con el pulgar y el índice de la misma mano que esté sosteniendo la RHV. Con los dedos pulgar e índice de la otra mano, agarre la punta introductora deslizando lentamente fuera de la RHV, por el cable DPU. Siga deslizando la punta introductora hasta justo antes de que la punta llegue al extremo distal de la herramienta de reenfundado, dejando aproximadamente 2,5 cm de la funda introductora sin enfundar aún visible.

**5.** Con la guía fluoroscópica, avance lentamente el sistema de microbobina por el microcatéter de infusión hasta el lugar de la aneurisma. Compruebe continuamente el avance del sistema de microbobina y la posición final en la aneurisma con la guía fluoroscópica.

**PRECAUCIÓN:** si observa fricción inusual durante el avance o el retroceso del sistema de microbobina, compruebe que la pestaña transparente está desbloqueada y fuera de la herramienta de reenfundado aproximadamente 2-3 cm.

**PRECAUCIÓN:** si aún observa fricción inusual durante el avance o el retroceso del sistema de microbobina, compruebe que las líneas de lavado estén abiertas y presurizadas correctamente. A continuación, retire lentamente todo el sistema de microbobina y observe si hay daños. Sustitúyalo por un nuevo sistema de microbobina.

Si aún existe fricción, retire y examine el sistema de catéter de suministro.

**PRECAUCIÓN:** si el sistema de microbobina se inmoviliza en el microcatéter de infusión, aplique un pequeño movimiento de empujar y tirar para liberarlo. Si no lo consigue, quite el microcatéter y el sistema de microbobina juntos como una unidad y sustitúyalos por nuevos dispositivos.

**PRECAUCIÓN:** no intente utilizar el sistema de microbobina como cable guía si se pierde la posición del microcatéter durante el despliegue de la microbobina.

**PRECAUCIÓN:** si es necesario volver a colocar la microbobina, observe atentamente el movimiento de esta con respecto al cable DPU mientras retrae la microbobina bajo la fluoroscopia. Si el movimiento de la microbobina no va a la par del cable DPU, o si resulta difícil la recolocación, quizá la microbobina se haya estirado y podría romperse.

Quite y deseche con cuidado el sistema de microbobina.

**PRECAUCIÓN:** si se coloca la microbobina en un ángulo relativamente pronunciado respecto al microcatéter, la microbobina podría estirarse o romperse cuando se saque.

Si recoloca la punta distal del catéter en el ostium de la aneurisma (o ligeramente dentro de él), la microbobina puede volver a canalizarse fácilmente en el microcatéter.

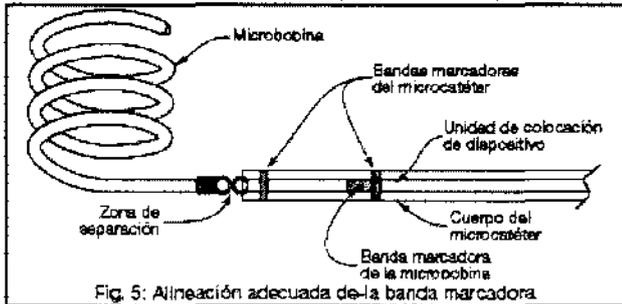
FEDERICO JOSE BRANI  
APODERADO  
*Federico Jose Brani*  
JOHNSON & JOHNSON  
MEDICAL S.A.

*[Firma manuscrita]*  
CENTRO DE DIAGNÓSTICO Y TERAPIA  
MÉDICA Y QUIRÚRGICA  
HOSPITAL GENERAL DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

### Colocación de la microbobina

La alineación correcta de las bandas marcadoras se muestra en la figura 5. El microcatéter de inserción tiene dos bandas marcadoras de punta distal situadas a tres (3) cm. El sistema de microbobina tiene una banda marcadora distal a tres (3) mm del mecanismo de separación. Para conseguir la posición correcta del sistema de microbobina para la separación con la guía fluoroscópica, alinee el marcador radiopaco en el cable DPU justo pasada la banda marcadora proximal en la punta del microcatéter.

Una vez que se ha conseguido la colocación deseada de la microbobina, apriete suavemente la RHV alrededor del cable DPU para mantener su posición.



### Separación de la microbobina

1. Vuelva a comprobar la posición de la microbobina en la aneurisma con la fluoroscopia.

Ahora el sistema de microbobina está listo para la separación.

2. Pulse el botón de encendido en la caja de control de separación (DCB), si aún no está encendido.

3. Acople el cable de conexión al extremo del conector del cable DPU, procurando que esté bien asentado. Si aún no está conectado, acople el otro extremo del cable de conexión al conector de salida de la DCB.

4. Compruebe que el sistema de suministro de microbobina esté totalmente conectado y que no se indiquen fallos en la DCB. Si existe un fallo, vuelva a ajustar todas las conexiones entre la DPU, la DCB y el cable de conexión. Si persiste el fallo, sustituya el cable de conexión. Si esto no corrige el error, sustituya la DCB. Si el sistema de suministro de microbobina sigue mostrando un fallo, recupere la microbobina como se describe en la sección siguiente, reenfundando el sistema de microbobina y sustituyéndolo por uno nuevo.

5. Si el sistema no presenta errores, pulse el botón **Detach** en la DCB EnPOWER azul, la DCB negra o el cable de control EnPOWER. La luz **Detach Cycle** junto al botón se iluminará y sonará un tono intermitente durante el ciclo de separación. Si no se activan la luz y el tono audible, sustituya la DCB.

6. Cuando se apague la luz y se detenga el tono, debe comprobar fluoroscópicamente la separación de la microbobina del cable DPU retirando este suavemente aproximadamente un (1) mm. Observe si la microbobina se ha separado.

- Si la microbobina no se separó y no se ilumina ni parpadea ninguna luz de error, repita los pasos anteriores.

- Si se detecta una luz de fallo, la luz **System Ready** no está iluminada (DCB azul únicamente) o no hay separación tras dos intentos, sustituya la unidad DCB.

- Si aún no tiene lugar la separación, retire con cuidado todo el sistema de microbobina y vuelva a desplegar un nuevo sistema de microbobina.

7. Tras separar la bobina, quite el cable DPU del microcatéter y tírelo.

**Nota:** no desconecte el cable de conexión de la DCB o del cable DPU durante un ciclo de separación.

**PRECAUCIÓN:** realice siempre la comprobación fluoroscópica de la separación antes de retirar el cable DPU totalmente. De lo contrario, puede provocar una complicación embólica.

8. Repita la secuencia superior para todas las microbobinas CODMAN adicionales hasta completar el procedimiento.

**Nota:** si se determina que la microbobina no se separará, desconéctela del cable de conexión y quite la del microcatéter como se describe en la siguiente sección.

FEDERICO JOSE BRANI  
 APODERADO  
  
 JOHNSON & JOHNSON  
 MEDICAL S.A.

QUIRÓFONO DE ANGELES  
 C/ ALFONSO XARAYEN  
 10001 BARCELONA  
 T. 93 486 11 00  
 F. 93 486 11 00

### Reenfundado del sistema de microbobina

Cuando sea necesario, el sistema de microbobina puede volver a cargarse en la funda introductora con la herramienta de reenfundado.

1. Afloje la RHV. Con la guía fluoroscópica, retraiga la microbobina de la aneurisma en el microcatéter.
2. Ubique la punta introductora. Sujete la punta introductora con la mano izquierda y la herramienta de reenfundado con la mano derecha. Tire con la mano derecha sosteniendo la herramienta de reenfundado hacia el conector.

Esto iniciará el reenfundado de la bobina y el cable empujador DPU.

3. Cuando la herramienta de reenfundado llegue al final de la vaina introductora, vuelva a colocar la punta introductora dentro de la RHV. Ajuste la RHV.
4. Con la mano derecha, sujete el conector y continúe tirando del cable DPU hacia fuera de la vaina hasta que la bobina esté totalmente dentro del extremo distal de la punta introductora.
5. Afloje la RHV y retire el introductor.



Fig. 6. Tirando del conector hub del cable DPU

**PRECAUCIÓN:** si tira de la microbobina expuesta por el ojal de la RHV, puede dañar la bobina.

**PRECAUCIÓN:** no tire del cable DPU demasiado, ya que puede exponerse la sección más blanda del cable DPU. Si tira la longitud de un brazo, debería reenfundar la bobina.

6. Una vez retraído totalmente el dispositivo, deslice la herramienta de reenfundado por el cuerpo de la funda introductora/DPU hasta volver a bloquear el sistema.
7. Afloje la RHV y quite el dispositivo. Si es necesario, ahora el sistema de microbobina está listo para la reinsertión.

### Instrucciones: caja de control de separación negra

**Nota:** las tres secciones siguientes hacen referencia solamente a la caja de control de separación negra, código DCB000001-20. Omite estas secciones si utiliza la caja de control de separación EnPOWER azul, código DCB000005-00.

### Comprobar el funcionamiento correcto de la DCB

1. Abra la tapa del compartimento de pilas situado en la parte posterior de la DCB. Quite las pilas viejas e inserte seis (6) pilas AA nuevas, con sus polaridades como se indica en el compartimento de pilas. Cierre la tapa del compartimento de pilas. Debe insertar pilas nuevas en la DCB antes de empezar cada procedimiento.

2. Pulse el botón **Power** del panel frontal de la DCB.

- Si no hay un cable conectado al conector de salida de la DCB, parpadeará la luz **Fault** y las pantallas **Voltage** y **Current** se iluminarán con valores arbitrarios.
- Si está parpadeando la luz **Fault**, la DCB funciona correctamente y está lista para utilizarse.
- Si la luz **Fault** se ilumina fijamente, la DCB NO funciona correctamente.

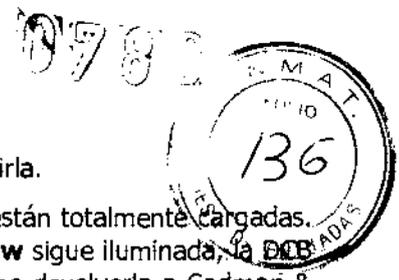
No debe utilizar la unidad. Debe devolverla a Codman & Shurtleff o a un representante autorizado para sustituirla.

- Si la luz **Fault** NO se ilumina y no hay un cable conectado al conector de salida de la DCB, la DCB NO funciona correctamente. Cambie las seis (6) pilas AA y pulse el botón **Power** de nuevo. Si la luz **Fault** aún no parpadea, la DCB no funciona correctamente. No debe utilizar la DCB durante el procedimiento.

FEDERICO JOSE BRANI  
APODERADO

*Johnson & Johnson*  
MEDICAL S.A.

LUIS MIGUEL GONZALEZ  
COORDINADOR  
MEDICINA  
INTERVENCIONISTA  
EQUIPO DE TRABAJO  
EQUIPO DE TRABAJO



Debe devolverla a Codman & Shurtleff o a un representante autorizado para sustituirla.

- Si parpadea la luz **Fault** y la luz Battery Low se ilumina, las pilas de la DCB no están totalmente cargadas. Cambie las seis (6) pilas AA y pulse el botón **Power** de nuevo. Si la luz **Battery Low** sigue iluminada, la DCB NO funciona correctamente. No debe utilizar la DCB durante el procedimiento. Debe devolverla a Codman & Shurtleff o a un representante autorizado para sustituirla.

3. Una vez terminada la comprobación de la DCB y una vez que esta funciona correctamente, pulse el botón **Power** para apagar la DCB hasta que esté lista para utilizarse en el procedimiento.

4. Monte la DCB en un portasueros o dispositivo de montaje equivalente.

### **Comprobación de la conexión del cable**

1. Abra un cable de conexión esterilizado en el campo esterilizado.

**Nota:** el cable de control EnPOWER únicamente es compatible con la caja de control de separación EnPOWER azul. El cable de control EnPOWER no es compatible con la caja de control negra.

2. Pase el extremo del conector de diámetro mayor fuera del campo esterilizado.

El resto del cable de conexión debe permanecer en el campo esterilizado.

3. Inserte el conector del cable más grande en el conector de salida de la DCB hasta que oiga un clic.

4. La luz **Fault** seguirá parpadeando hasta que se conecte el cable a la DCB, la DCB esté encendida y el cable NO esté conectado al sistema de microbobina.

### **Comprobación del sistema de microbobina**

Seleccione el sistema de microbobina adecuado en función de la evaluación angiográfica de la aneurisma.

Compruebe si el embalaje de la microbobina no está bien esterilizado.

Abra la bolsa esterilizada que contiene el sistema de microbobina CODMAN y quite la anilla que contiene el sistema de microbobina de la bolsa.

Con el sistema de microbobina restante en la anilla, conecte el conector más pequeño en el cable de conexión al conector hub del cable de la unidad de colocación de dispositivo (DPU) del sistema de microbobina y encienda la DCB.

- Si la luz **Fault** deja de parpadear y no se enciende una luz roja, el sistema de suministro de microbobina funciona correctamente.

- Si la luz **Fault** sigue parpadeando, puede haber un problema con el cable de conexión o el sistema de microbobina. Desenchufe el sistema de microbobina del cable y seleccione otro cable. Siga los pasos descritos arriba y acople otro cable. Conecte el sistema de microbobina al nuevo cable. Si la luz **Fault** deja de parpadear y no se enciende una luz roja, el sistema de suministro de microbobina funciona correctamente. Vuelva a embalar el cable que funciona mal y devuélvalo a Codman & Shurtleff o a un representante autorizado para sustituirlo.

**Nota:** el cable de conexión no debe volver a esterilizarse ni usarse. La reesterilización puede dañar la unidad y averiarla. Codman & Shurtleff, Inc. no sustituirá los cables de conexión reesterilizados.

- Si sigue parpadeando la luz **Fault**, seleccione un sistema de microbobina de repuesto. Repita los pasos anteriores para sacar la microbobina de su embalaje esterilizado. Con el sistema de microbobina restante en la anilla, acople el nuevo cable de conexión. Si la luz **Fault** deja de parpadear y permanece iluminada, el sistema de suministro de microbobina funciona correctamente. Vuelva a embalar el sistema de microbobina que funciona mal y devuélvalo a Codman & Shurtleff, Inc. O a un representante autorizado para sustituirlo.

- Si la luz **Fault** sigue parpadeando, la DCB NO funciona correctamente.

No debe utilizar la DCB y debe devolverla a Codman & Shurtleff o a un representante autorizado para sustituirla.

5. Desconecte el conector del cable del conector hub de la DPU. El sistema de microbobina y la DCB están listos para utilizarse.

FEDERICO JOSE BRANI  
APODERADO  
*Federico Jose Brani*  
Johnson & Johnson  
MEDICAL S.A.

*[Handwritten signature]*  
LUCIANO PROSPERINI  
MEDICAL S.A.

07



6. Pulse el botón **Power** de nuevo para apagar la DCB hasta que esté lista para utilizarse en el procedimiento.

7. Vuelva a consultar las secciones de inspección y colocación de la microbobina de este manual.

**Nota:** si en algún momento durante el procedimiento la luz **Battery Low** empieza a parpadear, cambie a una DCB de seguridad o inserte pilas nuevas en esta.

### **Instrucciones: caja de control de separación EnPOWER azul**

**Nota:** las tres secciones siguientes hacen referencia solamente a la caja de control de separación EnPOWER azul, código DCB000005-00. Omita estas secciones si utiliza la caja de control de separación EnPOWER negra, código DCB000001-20.

### **Comprobar el funcionamiento correcto de la DCB**

**Nota:** esta DCB no contiene pilas que pueda sustituir el usuario.

1. Pulse el botón **Power** del panel frontal de la DCB. Todas las luces indicadoras se iluminarán brevemente y después se apagarán mientras la unidad realiza un autodiagnóstico. Sin cables conectados, solo debe iluminarse una de las luces indicadoras de pila.

- Si la luz verde **Full Battery** se ilumina, la DCB funciona correctamente.
- Si se ilumina la luz ámbar **Low Battery**, la DCB funciona correctamente, pero quedan menos de 100 ciclos de separación en la unidad.
- Si la luz roja **Dead Battery** se ilumina, la DCB NO funcionará. Sustituya la DCB por una nueva.
- Si la luz roja **System Fault** se ilumina o no se ilumina ninguna luz, la DCB

NO funciona correctamente. No debe utilizar la unidad y debe devolverla a Codman & Shurtieff, Inc. o a un representante autorizado para sustituirla.

2. Una vez que termine la comprobación de la DCB y que la DCB funcione correctamente, móntela en un portasueros o dispositivo de montaje equivalente.

**Nota:** con un destornillador de punta plana o una moneda fina, puede quitar la abrazadera de la parte posterior de la DCB e insertar esta en una funda esterilizada para poder colocar el dispositivo en el campo esterilizado.

### **Comprobación de la conexión del cable**

Abra un cable de conexión CODMAN esterilizado en el campo esterilizado.

2. Pase el conector de diámetro mayor fuera del campo esterilizado. El resto del cable de conexión debe permanecer en el campo esterilizado.

3. Inserte el conector del cable más grande en el conector de salida de la DCB hasta que oiga un clic.

### **Comprobación del sistema de microbobina**

1. Seleccione el sistema de microbobina CODMAN adecuado en función de la evaluación angiográfica de la aneurisma.

2. Compruebe si el embalaje de la microbobina no está bien esterilizado.

3. Abra la bolsa esterilizada que contiene el sistema de microbobina y quite la anilla que contiene el sistema de microbobina de la bolsa.

4. Con el sistema de microbobina restante en la anilla, conecte el conector más pequeño en el cable de conexión al conector hub del cable de la unidad de colocación de dispositivo (DCU) del sistema de microbobina y encienda la DCB. Se iluminará la luz verde **System Ready** cuando conecte el cable y la microbobina a la DCB y funcionen correctamente.

FEDERICO JOSE BRANI  
APODERADO



LOS ANGELES  
CALIFORNIA  
JANUARY 1985  
JOHNSON & JOHNSON MEDICAL S.A.



- Si no se ilumina la luz **System Ready**, compruebe todas las conexiones de cables.
- Si aún no se ilumina la luz **System Ready**, desenchufe el sistema de microbobina del cable y seleccione otro cable. Siga los pasos descritos arriba y acople otro cable. Conecte el sistema de microbobina al nuevo cable. Si la luz **System Ready** se ilumina ahora, el sistema de suministro de microbobina funciona correctamente.

Vuelva a embalar el cable que funciona mal y devuélvalo a Codman & Shurtleff, Inc. o a un representante autorizado para sustituirlo.

**Nota:** el cable de conexión no debe volver a esterilizarse ni usarse. La reesterilización puede dañar la unidad y averiarla. Codman & Shurtleff, Inc. No sustituirá los cables de conexión reesterilizados.

- Si aún no se ilumina la luz **System Ready**, seleccione un sistema de microbobina de repuesto. Repita los pasos anteriores para sacar la microbobina de su embalaje esterilizado. Con el sistema de microbobina restante en la anilla, acople el nuevo cable de conexión. Si la luz **System Ready** se ilumina ahora, el sistema de suministro de microbobina funciona correctamente. Vuelva a embalar el sistema de microbobina que funciona mal y devuélvalo a Codman & Shurtleff, Inc. o a un representante autorizado para sustituirlo.

- Si la luz **System Ready** aún no se ilumina, la DCB NO funciona correctamente. No debe utilizar la DCB y debe devolverla a Codman & Shurtleff o a un representante autorizado para sustituirla.

5. Desconecte el conector del cable del conector hub de la DPU. El sistema de microbobina y la DCB están listos para utilizarse.

6. Pulse el botón **Power** de nuevo para apagar la DCB hasta que esté lista para utilizarse en el procedimiento.

7. Vuelva a consultar las secciones de inspección y colocación de la microbobina de este manual.

#### Especificaciones de la caja de control de separación

Caja de control de separación negra Código DCB000001-20	Caja de control de separación EnPOWER azul, código DCB000005-00
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tipo de pila: alcalina</li> <li>• Voltaje de entrada: 9 VCC (6 pilas AA)</li> <li>• Voltaje de salida: 8.0 VCC, máximo</li> <li>• Corriente de salida: 200 mA, máximo</li> <li>• Temperatura de funcionamiento: de 18 a 35 °C</li> <li>• Humedad de funcionamiento: de 0 a 90 % RH, sin condensación</li> <li>• Clasificación de seguridad eléctrica: producto sanitario clase IIA, con alimentación interna, tipo CF, equipo ordinario, funcionamiento intermitente</li> <li>• Clasificación de entrada de líquido: IPX0</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tipo de pila: litio</li> <li>• Voltaje de entrada: 3.6 VCC</li> <li>• Voltaje de salida: 9.0 VCC, máximo</li> <li>• Corriente de salida: 200 mA, máximo</li> <li>• Temperatura de funcionamiento: de 18 a 35 °C</li> <li>• Humedad de funcionamiento: de 0 a 85 % RH, sin condensación</li> <li>• Clasificación de seguridad eléctrica: producto sanitario clase IIA, con alimentación interna, tipo CF, equipo ordinario, funcionamiento intermitente</li> <li>• Clasificación de entrada de líquido: IPX2</li> </ul>

#### Instrucciones de limpieza para la caja de control de separación

La DCB puede limpiarse en su superficie con un detergente o un desinfectante suave y un paño húmedo. Tenga cuidado al limpiar cerca del conector de salida.

#### Reparación de la caja de control de separación

No hay partes que pueda reparar el usuario en la DCB. Codman & Shurtleff, Inc. es el único que debe reparar la DCB.

#### Instrucciones de almacenamiento para la caja de control de separación

Entre uso y uso, la DCB debe guardarse en un entorno limpio y protegido de temperaturas y humedades extremas. En el caso de la DCB negra (código DCB000001-20), si el dispositivo no se va a utilizar durante un tiempo, quite las pilas de la unidad y guárdelas por separado.

FEDERICO JOSÉ BRANI  
APODERADO

Johnson  
MEDICAL S.A.

Laura María Rodríguez  
ANDRÉS  
CÓDIGO DE BARRAS  
CÓDIGO DE BARRAS  
CÓDIGO DE BARRAS  
CÓDIGO DE BARRAS

0782



**Desecho de la caja de control de separación**

No deseche este producto como basura sin clasificar. Llame a sus autoridades locales para consultar las instrucciones de desecho o devuélvalo a Codman & Shurtleff.

**Compatibilidad con imágenes de resonancia magnética (MRI) de diagnóstico**

Las pruebas realizadas por Codman & Shurtleff, Inc. han demostrado que las microbobinas CODMAN son seguras en cuanto a MRI y no muestran aumentos de temperatura, movimiento o artefacto cuando se exponen a MRI. La seguridad de MRI de diagnóstico con las microbobinas CODMAN se probó con éxito con intensidades de campo hasta 3,0 Tesla.

**Símbolos**

Los siguientes símbolos se utilizan en el etiquetado del producto o se aplican directamente al dispositivo.

DCB EnPOWER azul DCB000005-00		DCB negra DCB000001-20	
	Encendido y apagado		Cardiac floating (protección contra desfibrilación)
	Botón de separación		Pila con poca carga
	Ciclo de separación		Fallo del sistema
	Pila totalmente cargada		Encendido
	Pila con poca carga		Tensión de salida
	Pila sin carga		Corriente de salida
	Fallo del sistema		Ciclo de separación
	Sistema listo		
	Cardiac floating (protección contra desfibrilación)		

**FEDERICO JOSE BRANI**  
 APODERADO  
  
 MEDICAL S.A.

**LUIS ANTONIO DE LA CRUZ**  
 APODERADO  
  
 MEDICAL S.A.



*Ministerio de Salud*  
*Secretaría de Políticas, Regulación e Institutos*  
*A.N.M.A.T.*

ANEXO III  
CERTIFICADO

Expediente N°: 1-47-22705/11-7

El Interventor de la Administración Nacional de Medicamentos, Alimentos y Tecnología Médica (ANMAT) certifica que, mediante la Disposición N° **0782**, y de acuerdo a lo solicitado por Johnson & Johnson Medical S.A., se autorizó la inscripción en el Registro Nacional de Productores y Productos de Tecnología Médica (RPPTM), de un nuevo producto con los siguientes datos identificatorios característicos:

Nombre descriptivo: sistema de suministro de microbobina para embolización endovascular.

Código de identificación y nombre técnico UMDNS: 10-714 catéteres para embolotomía.

Marca del producto médico: Codman®

Clase de Riesgo: Clase IV

Indicación/es autorizada/s: Sistema de suministro de microbobina para la embolización endovascular de aneurismas craneales

Modelo/s:

Micrusphere (Cerecyte) Microcoil-10 System:

Código	Diámetro	Largo
CSP100200-30	2mm	2.5cm
CSP100250-30	2.5mm	3.3cm
CSP100300-30	3mm	5.5cm
CSP100350-30	3.5mm	6.6cm
CSP100400-30	4mm	7.5cm
CSP100500-30	5mm	9.7cm

..//

CSP100600-30	6mm	11.9cm
CSP100700-30	7mm	13.9cm
CSP100800-30	8mm	16.1cm
CSP100900-30	9mm	18.4cm
CSP101000-30	10mm	20.3cm

Micrusphere (Cerecyte) Microcoil-18 System:

Código	Diámetro	Largo
CSP180200-30	2mm	2.7cm
CSP180300-30	3mm	5.8cm
CSP180400-30	4mm	7.9cm
CSP180500-30	5mm	10cm
CSP180600-30	6mm	12.2cm
CSP180700-30	7mm	14.3cm
CSP180800-30	8mm	13.6cm
CSP180900-30	9mm	15.3cm
CSP181 000-30	10mm	17.1cm
CSP181100-30	11mm	18.9cm
CSP181200-30	12mm	20.7cm
CSP181300-30	13mm	22.6cm
CSP181400-30	14mm	24.3cm
CSP181500-30	15mm	26cm
CSP181600-30	16mm	27.9cm
CSP181700-30	17mm	30cm
CSP181800-30	18mm	30cm
CSP181900-30	19mm	30cm
CSP182000-30	20mm	30cm

Helipaq (Cerecyte) Microcoil-10 System:

Código	Diámetro	Largo
CHE100201-30	2mm	1cm
CHE100202-30	2mm	2cm





"2013-Año del Bicentenario de la Asamblea General Constituyente de 1813"

*Ministerio de Salud*  
*Secretaría de Políticas, Regulación e Institutos*  
*A.N.M.A.T.*

CHE100203-30	2mm	3cm
CHE100204-30	2mm	4cm
CHE100206-30	2mm	6cm
CHE100208-30	2mm	8cm
CHE100304-30	3mm	4cm
CHE100306-30	3mm	6cm
CHE100308-30	3mm	8cm
CHE100310-30	3mm	10cm
CHE100404-30	4mm	4cm
CHE100406-30	4mm	6cm
CHE100408-30	4mm	8cm
CHE100410-30	4mm	10cm
CHE100510-30	5mm	10cm
CHE100515-30	5mm	15cm
CHE100520-30	5mm	20cm
CHE100610-30	6mm	10cm
CHE100406-30	4mm	6cm
CHE100408-30	4mm	8cm
CHE100410-30	4mm	10cm
CHE100510-30	5mm	10cm
CHE100515-30	5mm	15cm
CHE100520-30	5mm	20cm
CHE100610-30	6mm	10cm
CHE100815-30	8mm	15cm
CHE100820-30	8mm	20cm
CHE100830-30	8mm	30cm
CHE100915-30	9mm	15cm

..//

CHE100920-30	9mm	20cm
CHE100930-30	9mm	30cm
CHE101015-30	10mm	15cm
CHE101020-30	10mm	20cm
CHE101030-30	10mm	30cm

Helipaq (Cerecyte) Microcoil-18 System:

Código	Diámetro	Largo
CHE180204-30	2mm	4cm
CHE180208-30	2mm	8cm
CHE180304-30	3mm	4cm
CHE180308-30	3mm	8cm
CHE180406-30	4mm	6cm
CHE180410-30	4mm	10cm
CHE180508-30	5mm	8cm
CHE180512-30	5mm	12cm
CHE180515-30	5mm	15cm
CHE180520-30	5mm	20cm
CHE180610-30	6mm	10cm
CHE180615-30	6mm	15cm
CHE180620-30	6mm	20cm
CHE180730-30	7mm	30cm
CHE180820-30	8mm	20cm
CHE180830-30	8mm	30cm
CHE180915-30	9mm	15cm
CHE180930-30	9mm	30cm
CHE181030-30	10mm	30cm
CHE181230-30	12mm	30cm
CHE181430-30	14mm	30cm
CHE181630-30	16mm	30cm
CHE181830-30	18mm	30cm





"2013-Año del Bicentenario de la Asamblea General Constituyente de 1813"

*Ministerio de Salud*  
*Secretaría de Políticas, Regulación e Institutos*  
*A.N.M.A.T.*

CHE182030-30 20mm 30cm  
Ultipaq (Cerecyte) Microcoil-10 System:

Código	Diámetro	Largo
CFS100201-30	2mm	1cm
CFS100202-30	2mm	2cm
CFS100203-30	2mm	3cm
CFS100204-30	2mm	4cm
CFS100206-30	2mm	6cm
CFS100208-30	2mm	8cm
CFS100252-30	2,5mm	2cm
CFS100254-30	2,5mm	4cm
CFS100256-30	2,5mm	6cm
CFS100258-30	2,5mm	8cm
CFS100302-30	3mm	2cm
CFS100304-30	3mm	4cm
CFS100306-30	3mm	6cm
CFS100308-30	3mm	8cm
CFS100402-30	4mm	2cm
CFS100404-30	4mm	4cm
CFS100406-30	4mm	6cm
CFS100408-30	4mm	8cm

PRESIDIO CERECYTE SPHERICAL-10 System:

Código	Diámetro	Largo
PC41 00412-30	4mm	11.5cm
PC41 00517-30	5mm	17cm
PC41 00521-30	5mm	21cm
PC4100626-30	6mm	26cm

..//

PC4100730-30 7mm 30cm

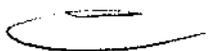
PC4100829-30 8mm 29cm

PRESIDIO CERECYTE SPHERICAL-18 System:

Código	Diámetro	Largo
PC4180830-30	8mm	30cm
PC4180933-30	9mm	33cm
PC4181034-30	10mm	34cm
PC4181137-30	11mm	37cm
PC4181240-30	12mm	40cm
PC4181343-30	13mm	43cm
PC4181447-30	14mm	47cm
PC4181550-30	15mm	50cm
PC4181647-30	16mm	47cm
PC4181750-30	17mm	50cm
PC4181846-30	18mm	46cm
PC4181950-30	19mm	50cm
PC4182050-30	20mm	50cm

Cashmere-Cerecyte Microcoil:

Código	Diámetro	Largo
CRC140225-30	2mm	2.5cm
CRC140303-30	3mm	3cm
CRC140304-30	3mm	4cm
CRC140305-30	3mm	5cm
CRC140306-30	3mm	6cm
CRC140445-30	4mm	4.5cm
CRC140406-30	4mm	6cm
CRC140407-30	4mm	7cm
CRC140408-30	4mm	8cm
CRC140507-30	5mm	7cm
CRC140509-30	5mm	9cm





"2013-Año del Bicentenario de la Asamblea General Constituyente de 1813"

*Ministerio de Salud*  
*Secretaría de Políticas, Regulación e Institutos*  
*A.N.M.A.T.*

CRC140510-30	5mm	10cm
CRC140512-30	5mm	12cm
CRC140609-30	6mm	9cm
CRC140611-30	6mm	11cm
CRC140612-30	6mm	12cm
CRC140615-30	6mm	15cm
CRC140711-30	7mm	11cm
CRC140713-30	7mm	13cm
CRC140715-30	7mm	15cm
CRC140717-30	7mm	17cm
CRC140812-30	8mm	12cm
CRC140815-30	8mm	15cm
CRC140817-30	8mm	17cm
CRC140820-30	8mm	20cm
CRC140914-30	9mm	14cm
CRC140917-30	9mm	17cm
CRC140920-30	9mm	20cm
CRC140922-30	9mm	22cm
CRC141016-30	10mm	16cm
CRC141019-30	10mm	19cm
CRC141022-30	10mm	22cm
CRC141025-30	10mm	25cm
CRC141118-30	11mm	18cm
CRC141122-30	11mm	22cm
CRC141125-30	11mm	25cm
CRC141127-30	11mm	27cm
CRC141219-30	12mm	19cm

..//

CRC141223-30	12mm	23cm
CRC141227-30	12mm	27cm
CRC141230-30	12mm	30cm

Deltapaq (Cerecyte) Microcoil:

Código	Diámetro	Largo
CDF100151-30	1.5mm	1cm
CDF100152-30	1.5mm	2cm
CDF100153-30	1.5mm	3cm
CDF100154-30	1.5mm	4cm
CDF100156-30	1.5mm	6cm
CDF100201-30	2mm	1cm
CDF100202-30	2mm	2cm
CDF100203-30	2mm	3cm
CDF100204-30	2mm	4cm
CDF100206-30	2mm	6cm
CDF100208-30	2mm	8cm
CDF100210-30	2mm	10cm
CDF100252-30	2.5mm	2cm
CDF100254-30	2.5mm	4cm
CDF100256-30	2.5mm	6cm
CDF100258-30	2.5mm	8cm
CDF100250-30	2.5mm	10cm
CDF100302-30	3mm	2cm
CDF100304-30	3mm	4cm
CDF100306-30	3mm	6cm
CDF100308-30	3mm	8cm
CDF100310-30	3mm	10cm
CDF100402-30	4mm	2cm
CDF100404-30	4mm	4cm
CDF100406-30	4mm	6cm





"2013-Año del Bicentenario de la Asamblea General Constituyente de 1813"

*Ministerio de Salud*  
*Secretaría de Políticas, Regulación e Institutos*  
*A.N.M.A.T.*

CDF100408-30	4mm	8cm
CDF100410-30	4mm	10cm
CDF100506-30	5mm	6cm
CDF100508-30	5mm	8cm
CDF100510-30	5mm	10cm
CDF100515-30	5mm	15cm
CDF100606-30	6mm	6cm
CDF100608-30	6mm	8cm
CDF100610-30	6mm	10cm
CDF100612-30	6mm	12cm
CDF100616-30	6mm	16cm
CDF100710-30	7mm	10cm
CDF100712-30	7mm	12cm
CDF100716-30	7mm	16cm
CDF100720-30	7mm	20cm
5) CDF100810-30	8mm	10cm
CDF100812-30	8mm	12cm
CDF100816-30	8mm	16cm
CDF100820-30	8mm	20cm
CDF100915-30	9mm	15cm
CDF100920-30	9mm	20cm
CDF100925-30	9mm	25cm
CDF101015-30	10mm	15cm
CDF101020-30	10mm	20cm
CDF101025-30	10mm	25cm

Deltaplush Cerecyte:

Código	Diámetro	Largo
CPL100151-30	1.5mm	1cm



..//

CPL100152-30	1.5mm	2cm
CPL100153-30	1.5mm	3cm
CPL100201-30	2mm	1cm
CPL100202-30	2mm	2cm
CPL100203-30	2mm	3cm
CPL100204-30	2mm	4cm
CPL100206-30	2mm	6cm
CPL100252-30	2.5mm	2cm
CPL100254-30	2.5mm	4cm
CPL100256-30	2.5mm	6cm
CPL100304-30	3mm	4cm
CPL100306-30	3mm	6cm
CPL100404-30	4mm	4cm
CPL100406-30	4mm	6cm
CPL100408-30	4mm	8cm

Período de vida útil: 5 años

Condición de expendio: Venta exclusiva a profesionales e instituciones sanitarias

Nombre del fabricante: Micrus Endovascular LLC

Lugar/es de elaboración: 821 Fox Lane, San José, CA 95131, Estados Unidos

Nombre del fabricante: Medos International SARL

Lugar/es de elaboración: Chemin-Blanc 38, 2400 Le Locle, Suiza

Se extiende a Johnson & Johnson Medical S.A. el Certificado PM-16-632, en la Ciudad de Buenos Aires, a **06 FEB 2013**, siendo su vigencia por cinco (5) años a contar de la fecha de su emisión.

DISPOSICIÓN Nº

**0782**

*Dr. Orsingher*  
**DR. OTTO A. ORSINGHER**  
SUB-INTERVENTOR  
A.N.M.A.T.